

Helios Refinish - Share your project campaign

1. Organizer of the Share your project competition

This document defines the rules and conditions of participation in the Share your project campaign (hereinafter: the prize competition), whose organizer is Helios TBLUS d.o.o., Količevo 65, 1230 Domžale (hereinafter: the organizer).

The purpose of the prize competition is to promote the Helios Refinish brand by encouraging participants to share images of their completed projects, work-in-progress or planned projects, which they have carried out using the Helios Refinish product system.

2. Course of the prize competition

The prize competition will run from 16 March 2020 up to and including 30 November 2020. The selection of prize winners will be made no later than 3 working days after the end of the prize competition, and the winners will be informed about the outcome and prizegiving no later than 3 working days after the selection.

3. Participants

The prize competition is only open to business entities (legal entities and sole proprietorships) that partner with Helios TBLUS d.o.o. and use Helios Refinish, Colomix, Mobihel or Gravihel branded products when submitting their proposal.

If the participant turns out to be untrue or fictitious, or even if this is suspected, the organizer reserves the right to exclude them from the prize competition without prior notice. The organizer also reserves the right to exclude a participant from the prize competition for giving incomplete, incorrect or false information (e.g. name of

Helios Refinish – kampaň Sdílejte svůj projekt

1. Pořadatel soutěže Sdílejte svůj projekt

Tento dokument definuje pravidla a podmínky účasti v kampani Sdílejte svůj projekt (dále také: soutěž o ceny), jejímž pořadatelem je společnost Helios TBLUS d.o.o., Količevo 65, 1230 Domžale (dále také: pořadatel).

Účelem soutěže o ceny je propagace značky Helios Refinish povzbuzováním účastníků ke sdílení obrázků jejich dokončených, rozpracovaných nebo plánovaných projektů, které realizovali za pomoci produktového systému Helios Refinish.

2. Průběh soutěže o ceny

Soutěž o ceny bude probíhat od 16. března do 30. listopadu 2020 včetně. Výběr výherců proběhne nejpozději 3 pracovní dny po ukončení soutěže o ceny a výherci budou informováni o výsledku a udělení ceny nejpozději 3 pracovní dny po výběru.

3. Účastníci

Soutěže o ceny se mohou zúčastnit pouze podnikatelské subjekty (právnícké osoby a podniky fyzických osob), které jsou v době předkládání svého návrhu partnery společnosti Helios TBLUS d.o.o. a používají produkty značky Helios Refinish, Colomix, Mobihel nebo Gravihel.

Vyjde-li najevo, že účastník uvedl nepravdivé nebo smyšlené informace o své identitě, nebo i v případě podezření na takovéto jednání, si pořadatel vyhrazuje právo takovéto účastníky bez předchozího upozornění ze soutěže o ceny vyloučit. Pořadatel si rovněž vyhrazuje právo vyloučit ze soutěže o ceny účastníka, který poskytl neúplné, nesprávné nebo nepravdivé

the company/workshop, email address, photographs, information). The organizer also reserves the right to reject incomplete applications and those where the attached photographs do not meet the quality criteria for use on the organizer's online channels (Facebook, website) as defined in Clause 4 of these rules (*Share your project - Useful guidelines*).

4. How to participate

The prize competition will run on the Helios Refinish Facebook page <https://www.facebook.com/heliosrefinish> (hereinafter: The Facebook page) and on the Helios Refinish website <https://www.helios-refinish.com/> (hereinafter: the website).

Participants can enter the prize competition by visiting the Helios Refinish website or Facebook page. After seeing the brief instructions for participating in the prize competition, participants must send the following to their Helios Refinish sales representative:

- at least 3 quality photographs of car restoration documenting the car's condition before, during and after
- make, model and year of the car
- a list of the Helios Refinish products used for the restoration
- name of the company/workshop
- link to the company/workshop website and social media channels that the user wants listed when the prize competition is posted on Facebook and the website

The organizer will carefully review and only post the applications that are complete and follow the instructions for taking quality photos from the **Share your project - Useful guidelines** document, about which the Helios Refinish sales representative will inform the participant.

By submitting their application, the participant agrees that the organizer has the right to publish the received application, in whole or in part, on their Facebook page and/or website and in

informace (např. název společnosti/dílny, e-mailovou adresu, fotografie, informace). Pořadatel si rovněž vyhrazuje právo odmítnout neúplné přihlášky a ty přihlášky, u nichž přiložené fotografie nesplňují kritéria kvality pro použití na on-line kanálech pořadatele (Facebook, internetové stránky), jak je definováno v článku 4 těchto pravidel (*Sdílejte svůj projekt – užitečné pokyny*).

4. Jak se do soutěže zapojit

Soutěž o ceny proběhne na facebookové stránce Helios Refinish <https://www.facebook.com/heliosrefinish> (dále jen: facebooková stránka) a na internetových stránkách Helios Refinish <https://www.helios-refinish.com/> (dále jen: internetové stránky).

Účastníci se mohou do soutěže o ceny přihlásit na internetových stránkách Helios Refinish nebo na facebookové stránce. Po prostudování stručných pokynů pro účast v soutěži o ceny musí účastníci zaslat svému obchodnímu zástupci Helios Refinish tyto informace a materiály:

- alespoň 3 kvalitní fotografie renovace automobilu dokumentující stav vozidla před renovací, během ní a po ní
- značka automobilu, model a rok výroby automobilu
- seznam produktů Helios Refinish použitých k renovaci
- název společnosti/dílny
- odkaz na internetové stránky společnosti/dílny a kanály sociálních médií, které chce uživatel uvést při zveřejnění soutěže o ceny na Facebooku a na internetu

Pořadatel žádosti pečlivě zkontroluje a zařadí pouze ty žádosti, které jsou kompletní, a u nichž byly dodrženy pokyny pro pořízení kvalitních fotografií dle dokumentu **Sdílejte svůj projekt – užitečné pokyny**, o nichž bude obchodní zástupce Helios Refinish účastníka informovat.

Zasláním přihlášky vyjadřuje účastník souhlas s tím, že pořadatel má právo zveřejnit přijatou přihlášku, a to celou nebo její část, na své facebookové a/nebo internetové stránce a jiných komunikačních kanálech nebo médiích, přičemž účastník nemá v takových případech nárok na žádné platby nebo náhrady.

other communication channels or media, for which the participant is not entitled to any payment or compensation.

By submitting their application to the Helios Refinish sales representative via email, the participant is deemed to be in full agreement with the terms and conditions of this prize competition. The application deadline is 30th November 2020.

5. Cost of participating in the prize competition

The prize competition is free for all participants, but the participants themselves must take care of all costs incurred as a result of participating in the prize competition (e.g. Internet access charges, data transfer costs, etc.).

6. Prizes and determination of winners

At the end of the prize competition, the organizer will carry out a draw to determine the winners no later than Thursday 3rd December 2020. The draw will include all participants that have submitted a complete entry to the Helios Refinish sales representative during the prize competition. The organizer will not consider late and incomplete applications. The result of the draw is final and cannot be appealed.

From all the participants that are eligible to participate in the prize competition, the organizer will draw 3 groups of winners, who will be awarded the prizes listed below:

- The first prize of €494 (5 winners): spraying gun, the winner can choose between the Anest Iwata WS-400 1.3 OBS or WS-400 1.3 HD pistol model.
- The second prize of €92.60 (10 winners): Helios Refinish light jacket (2020 collection)
- The third prize of €15.50 (20 winners): Helios Refinish T-shirt (2020 collection)

Zasláním přihlášky obchodnímu zástupci Helios Refinish prostřednictvím e-mailu účastník vyjadřuje plný souhlas s podmínkami této soutěže o ceny. Uzávěrka přihlášek je 30. listopadu 2020.

5. Náklady na účast v soutěži o ceny

Soutěž o ceny je pro všechny účastníky bezplatná, avšak veškeré náklady vzniklé v důsledku účasti v této soutěži o ceny (např. poplatky za přístup k internetu, náklady na přenos dat atd.) si hradí sami účastníci.

6. Ceny a určení výherců

Po ukončení soutěže o ceny pořadatel určí výherce losováním, a to nejpozději ve čtvrtek 3. prosince 2020. Do losování budou zařazeni všichni účastníci, kteří během soutěže o ceny zaslali obchodnímu zástupci Helios Refinish kompletní přihlášku. Pořadatel do soutěže nezařadí nekompletní a pozdě dodané přihlášky. Výsledek losování je konečný a nelze se proti němu odvolat.

Ze všech účastníků, kteří splňují požadavky na účast v soutěži o ceny, vylosuje pořadatel tři skupiny výherců, kteří získají níže uvedené ceny:

- První cena ve výši 494 EUR (5 výherců): aplikační pistole, výherce si může vybrat mezi modely Anest Iwata WS-400 1,3 OBS nebo WS-400 1,3 HD.
- Druhá cena ve výši 92,60 EUR (10 výherců): lehká bunda Helios Refinish (kolekce 2020)
- Třetí cena ve výši 15,50 EUR (20 výherců): tričko Helios Refinish (kolekce 2020)

Počet cen je omezen a pořadatel udělí ceny pouze ve výše uvedeném rozsahu. Udělené ceny nejsou převoditelné, nelze je vyplatit v hotovosti ani postoupit.

Po skončení soutěže o ceny pořadatel zajistí informování výherců a předání cen.

The number of prizes is limited and the organizer will only award them to the extent stated above. The awarded prizes are not convertible, payable in cash or transferable.

After the prize competition closes, the organizer will arrange to inform the winners and deliver the prizes.

7. Awarding and informing the winners

The winners will be notified of their prize and the conditions for receiving it by email, to the address from which they previously contacted the Helios Refinish sales representative, and no later than 3 working days after the draw.

After being notified, all winners must provide the organizer with all the necessary information no later than 7 days after receiving the notice, otherwise the organizer shall not award them the prize.

The organizer reserves the right to not award the prize or to withdraw it, when:

- there is doubt about the identity of the participant's data and/or,
- the participant does not consent to receiving the prize and/or,
- the participant violates these rules of the prize competition and/or,
- the winner does not respond to the notice to accept their prize within 7 days after

the announcement of the final results by the organizer.

In all the above cases, the prize will not be awarded.

If the prize has already been awarded and it later turns out that the winner obtained the prize in a manner that does not comply with these Rules and Conditions, the organizer may request the immediate return of the prize or its monetary value together with the reimbursement of the damage incurred.

7. Udělení cen a informování výherců

Výherci budou o své výhře a podmínkách jejího převzetí informováni e-mailem na adrese, ze které předtím kontaktovali obchodního zástupce Helios Refinish, a to nejpozději do 3 pracovních dnů po losování.

Poté, co byli všichni výherci uvědoměni, musí nejpozději do 7 dnů po obdržení oznámení poskytnout pořadateli všechny potřebné informace, v opačném případě jim pořadatel cenu neudělí.

Pořadatel si vyhrazuje právo cenu neudělit nebo ji zrušit v těchto případech:

- existují-li pochybnosti o totožnosti účastníka a/nebo
- nesouhlasí-li účastník s tím, že obdrží příslušnou cenu a/nebo
- účastník poruší tato pravidla soutěže o ceny a/nebo
- výherce nereaguje na výzvu k přijetí příslušné ceny do 7 dnů poté, co pořadatel oznámil konečné výsledky.

Ve všech výše uvedených případech nebude cena udělena.

Pokud již byla cena udělena a později se ukáže, že výherce získal cenu způsobem, který není v souladu s těmito pravidly a podmínkami, může pořadatel požadovat okamžité vrácení ceny nebo její peněžní hodnoty spolu s náhradou vzniklé škody.

8. Participant personal data

The organizer undertakes to process and protect the data in accordance with the personal data protection regulations in force.

Participants in the competition may at any time request in writing the termination of notifications, review, amendment, correction or deletion of their personal data or the termination of processing of their personal data for the purpose of carrying out this prize competition, which may affect their rights arising from participating in this prize competition (in particular, for example, being awarded a prize). The participant shall do so by sending an email to: gdpr@helios-group.info with the subject: **GDPR – Helios Refinish – Share your project**. No later than 15 days after receipt of the notice, Helios TBLUS d.o.o. shall prevent the use of the participant's personal data for the purpose of notifications in relation to the prize competition.

The organizer shall not forward the data to third parties, except when publishing or sharing with their contractual partners, who shall process the data only in the organizer's name on their behalf.

The organizer shall only process personal data themselves and according to the contractual partners only for the purposes of the prize competition.

The participant is aware that the organizer may entrust individual tasks with regard to the processing of acquired personal data to contractual partners with whom the organizer has concluded a contract for personal data processing. They can process the acquired data exclusively in the name and for the account of the organizer, for the purposes stated above and only as long as the organizer can process them.

9. Termination of the prize competition

In the event of circumstances for which the organizer is not responsible or unable to

8. Osobní údaje účastníka

Pořadatel se zavazuje zpracovávat a chránit údaje v souladu s platnými předpisy o ochraně osobních údajů.

Účastníci soutěže mohou kdykoli písemně požádat o ukončení zveřejňování oznámení, přezkoumání, doplnění, opravy nebo výmaz svých osobních údajů nebo ukončení zpracování jejich osobních údajů za účelem realizace této soutěže o ceny, což může mít vliv na jejich práva vyplývající z účasti v této soutěži o ceny (zejména například na udělení ceny). Účastník tak musí učinit prostřednictvím e-mailu zaslaného na adresu: gdpr@helios-group.info s uvedením předmětu: **GDPR – Helios Refinish – Share your project**. Společnost Helios TBLUS d.o.o. nejpozději do 15 dnů od doručení oznámení zamezí používání osobních údajů účastníka pro účely oznámení v souvislosti se soutěží o ceny.

Pořadatel nesmí předávat osobní údaje třetím stranám, s výjimkou případů jejich sdílení se smluvními partnery, kteří údaje v zastoupení pořadatele pouze zpracovávají.

Pořadatel zpracovává osobní údaje sám a prostřednictvím smluvních partnerů pouze pro účely této soutěže o ceny.

Účastník si je vědom toho, že pořadatel může svěřit jednotlivé úkony týkající se zpracování získaných osobních údajů smluvním partnerům, se kterými pořadatel uzavřel smlouvu o zpracování osobních údajů. Získané údaje mohou zpracovávat výhradně v zastoupení a na účet pořadatele k výše uvedeným účelům a pouze po dobu, po kterou je pořadatel smí zpracovávat.

9. Ukončení soutěže o ceny

Soutěž o ceny může být ukončena, nastanou-li okolnosti, za které pořadatel není odpovědný nebo jim nemůže zabránit, vyloučit je ani se jim

prevent, eliminate or avoid them, the prize competition may be terminated. Participants shall be informed of a potential termination of the prize competition via electronic or other public media.

10. Responsibility and dispute resolution

The organizer does not assume any responsibility for:

- failure of the Helios Refinish Facebook page and website and the consequences of the failure, irrespective of the reasons for the failure;
- failure of the online service resulting from the failure of the network of contractual partners, power failure or other technical disturbances that could temporarily interfere with the use of the service;
- any consequences that the participant suffers for participating in the prize competition;
- any consequences that results from the acceptance or use of the prize;
- lost shipment and incorrectly stated contact details.

In the event of a dispute between the participants in the prize competition, the organizer shall not be held responsible. For all possible disputes arising from the prize competition that cannot be solved consensually, the court in Ljubljana is competent.

11. Authorship

Each participant shall submit photographs to the organizer, which shall be conceived as copyrighted. The participant explicitly declares and confirms that he is the holder of all necessary material copyrights and has the right to transfer them to the organizer, when stated below.

By submitting photographs as part of the prize competition, the participant gives the organizer explicit and irrevocable permission to reproduce the created

vyhnout. Účastníci budou o možném ukončení soutěže o ceny informováni elektronicky nebo prostřednictvím jiných veřejných médií.

10. Odpovědnost a řešení sporů

Pořadatel neneseme žádnou odpovědnost za:

- nefunkčnost facebookové stránky a internetových stránek Helios Refinish a důsledky této nefunkčnosti bez ohledu na její důvody;
- nefunkčnost on-line služby v důsledku selhání sítě smluvních partnerů, výpadku napájení nebo jiných technických problémů, které by mohly dočasně narušit používání služby;
- jakékoli důsledky, které pro účastníka vyplynou v souvislosti s účastí v soutěži o ceny;
- jakékoli důsledky vyplývající z přijetí nebo používání ceny;
- ztrátu zásilky a nesprávně uvedené kontaktní údaje.

Pořadatel neneseme odpovědnost za spory vzniklé mezi účastníky soutěže o ceny. Pro veškeré případné spory týkající se soutěže o ceny, které nelze vyřešit dohodou, je příslušný soud v Lublani.

11. Autorství

S fotografiemi, které jednotliví účastníci předloží pořadateli, bude nakládáno jako s dílem chráněným autorskými právy. Účastník výslovně prohlašuje a potvrzuje, že je držitelem všech příslušných autorských práv k příslušným materiálům a má právo je převést na pořadatele dle ustanovení níže.

Zasláním fotografií v rámci soutěže o ceny uděluje účastník pořadateli výslovné a neodvolatelné oprávnění k reprodukci vytvořených fotografií (dále jen dílo chráněné

photographs (hereinafter: the copyrighted work) in all media (TV, press, radio, web), at promotions, exhibitions, festivals, other forms of public presentations and promotional messages of all formats. By participating in the prize competition, the participant grants the organizer exclusive, territorially unlimited rights and, for the entire duration of the rights, transfers all copyrighted work material free of charge, including the right to use the work in a edited form. In addition, the participant also grants the organizer the exclusive right to save the copyrighted work in electronic form, the right to visually record and the right to import the copyrighted work into all countries. The participant agrees that the acquired rights can be freely transferred to third parties and waives any royalties or compensation for the transfer of material rights and transfers these rights to the organizer of the prize competition free of charge.

Each author of the photographs is solely responsible for the submitted photographs and their authorship. *By sending the materials (photos, texts) to Helios TBLUS d. o. o., the participant guarantees that they have all the needed copyrights and other relevant legal bases and permissions according to EU legislation to authorize Helios TBLUS d. o. o. to personalize and use the content they provided permanently and with no geographical limitations on its online channels (Helios Refinish Facebook page, Helios Refinish website) and they do so at no additional costs or conditions. They also acknowledge that HELIOS TBLUS d. o. o. is not responsible for the content they provided and agree to absolve HELIOS TBLUS d. o. o. of all legal claims in this regard.*

12. Final provisions

This prize competition is in no way affiliated with Facebook. Facebook does not conduct, modify or sponsor this prize competition. Facebook is exempt from any claim for damages or other claims by participants.

The decision of the organizer of the prize

autorskými právy) ve všech médiích (televize, tisk, rádio, internet), při reklamních kampaních, výstavách, festivalech, jiných formách veřejných prezentací a promoakcí všech formátů. Účastí v soutěži o ceny uděluje účastník pořadateli výlučná, územně neomezená práva a po celou dobu trvání těchto práv na něj bezplatně převádí veškeré pracovní materiály chráněné autorskými právy, včetně práva používat dílo v upravené podobě. Účastník dále pořadateli uděluje výlučné právo ukládat dílo chráněné autorskými právy v elektronické podobě, právo provádět vizuální záznamy a právo importovat díla chráněná autorskými právy do všech zemí. Účastník souhlasí s tím, že nabytá práva lze volně převádět na třetí strany a vzdává se jakýchkoli licenčních poplatků nebo náhrad za převod hmotných práv a tato práva na pořadatele soutěže o ceny převádí bezplatně.

Za předložené fotografie a jejich autorství odpovídají výhradně jednotliví autoři fotografií. Zasláním materiálů (fotografií a textů) do společnosti Helios TBLUS d.o.o. účastník zaručuje, že má veškerá potřebná autorská práva a další relevantní právní podklady a svolení podle právních předpisů EU zmocnit společnost Helios TBLUS d.o.o. k používání obsahu, který poskytl, a jeho přizpůsobení potřebám pořadatele trvale a bez geografických omezení na svých on-line kanálech (facebooková stránka Helios Refinish, internetové stránky Helios Refinish) a činí tak bez dodatečných poplatků nebo podmínek. Účastník si je vědom toho, že společnost HELIOS TBLUS d.o.o. neodpovídá za obsah materiálů, které účastník poskytl, a souhlasí s tím, že je společnost HELIOS TBLUS d.o.o. v této souvislosti zproštěna odpovědnosti za veškeré případné nároky na náhradu škody.

12. Závěrečná ustanovení

Tato soutěž o ceny nemá žádnou spojitost s Facebookem. Facebook tuto soutěž o ceny neorganizuje, neupravuje ani nesponzoruje. Facebook je zproštěn odpovědnosti za veškeré případné nároky účastníků na náhradu škody.

Rozhodnutí pořadatele soutěže o ceny týkající se veškerých otázek v souvislosti s touto soutěží je konečné a platí pro všechny

competition on all questions related to the prize competition is final and applies to all participants.

In the event of any dispute or ambiguity, these rules shall be deemed to be primary in relation to any other notification, whether in printed, electronic or any other form. Authentic interpretation of these rules shall be determined solely by the organizer.

The organizer reserves the right to change these rules. The organizer shall inform the participants about all changes to and news about the prize competition with announcements on the Helios Refinish Facebook page or website. Continuing to participate in the prize competition after the publishing of any changes to the rules, is considered as accepting and agreeing to the changes.

These Rules are done in English and Czech language, in case of discrepancies between the English and Czech version, the English version shall prevail.

Ljubljana, 21 February 2020

účastníky.

V případě jakýchkoli sporů nebo nejasností mají ustanovení těchto pravidel přednost ve vztahu k jakémukoli jinému oznámení, ať už v tištěné, elektronické nebo jakékoli jiné formě. Autentický výklad těchto pravidel provádí výhradně pořadatel.

Pořadatel si vyhrazuje právo tato pravidla změnit. Pořadatel bude účastníky informovat o veškerých změnách a novinkách týkajících se soutěže o ceny tak, že je oznámí na facebookové stránce nebo na internetových stránkách Helios Refinish. Pokračování v účasti v soutěži o ceny po zveřejnění jakýchkoli změn pravidel se považuje za přijetí těchto změn a souhlas s nimi.

Tato pravidla jsou zpracována v anglickém a českém jazyce, v případě rozporů mezi anglickou a českou verzí je rozhodující anglická verze.

Ljubljana, 21 February 2020

